

# La donna immigrata e le sfide del mercato del lavoro

## Herausforderungen für Ausländerinnen im Südtiroler Arbeitsmarkt

### La Consulta comunale degli immigrate/i di Bolzano invita

Venerdì, 14 dicembre 2007, ore 18.00  
Sala di rappresentanza  
del Comune di Bolzano  
Vicolo Gumer 7

### Discussione e programma

Inizio ore 18.00

Introduzione di Artan Mullaymeri,  
Presidente Consulta immigrate/i di Bolzano

Saluti dell'Assessora Luisa Gneccchi e  
dell'Assessora Patrizia Trincanato

Proiezione del filmato  
"Buon lavoro a tutti!" di Mauro Podini  
della serie "Così vicini, così lontani" (35')

A seguire interventi di  
**Wasim Raza** (imprenditore)  
**Paola C. Sanchez** (Consulta immigrate/i)  
**Maria Guardamino Cabrera** (infermiera)

"Un rilevante risultato che emerge dall'analisi della situazione lavorativa degli immigrati in provincia di Bolzano è la quasi assenza di lavoro irregolare (0,8%). Circa tre intervistati su quattro sono impiegati regolarmente, la quota di disoccupati è molto bassa, ma il tasso di disoccupazione è abbondantemente superiore rispetto al tasso di disoccupazione della popolazione totale in provincia di Bolzano (pari al 2,6%). La percentuale di attivi sul totale degli intervistati è molto elevata (81,8%) e questo è interessante se letto in relazione al dato provinciale che registra una popolazione attiva pari al 49% della popolazione complessiva, dato superiore alla media nazionale (42%)" (Social Survey "Migrazioni in Alto Adige", Osservatorio provinciale sulle immigrazioni, febbraio 2007)



"Ein erstes bedeutsames Ergebnis, das sich aus der Analyse der Beschäftigungslage von Immigranten in der Provinz Bozen ergibt, ist das fast völlige Fehlen von irregulären Arbeitsverhältnissen. Etwa drei von vier Befragten haben eine feste Anstellung, die Arbeitslosenrate ist sehr niedrig, auch wenn sie höher als die in der Provinz liegt, die sich auf 2,6% beläuft. Die Zahl der Beschäftigten ist im Verhältnis zur Gesamtzahl der Befragten sehr hoch (81,8%). Das ist ein interessantes Ergebnis, wenn man es mit den Daten auf Provinzebene vergleicht, wo die Beschäftigungsrate bei 49% der Gesamtbevölkerung und damit höher als auf nationaler Ebene (42%) liegt." (Social Survey „Migration in Südtirol“, Landesbeobachtungsstelle zur Einwanderung, Februar 2007)

### Der Ausländerbeirat der Gemeinde Bozen organisiert

Freitag, 14. Dezember 2007, 18.00 Uhr  
Festsaal der Gemeinde Bozen  
Gumergasse 7

### Diskussion und Programm

Beginn 18.00 Uhr

Einleitungsworte von Artan Mullaymeri,  
Präsident des Bozner Gemeindebeirates  
der AusländerInnen

Grußworte der Landesrätin Luisa Gneccchi  
und Gemeinderätin Patrizia Trincanato

Filmvorführung  
„Gute Arbeit!“ von Mauro Podini  
der Filmreihe „So nah und doch so fern“ (35')

Anschließend Beiträge von  
**Wasim Raza** (Unternehmer)  
**Paola C. Sanchez** (Ausländerbeirat)  
**Maria Guardamino Cabrera** (Krankenschwester)

in collaborazione con  
in Zusammenarbeit mit



Il film verrà trasmesso  
**RAI 3 regionale,**  
**domenica 16/12/07, ore 9.40**  
**Sender Bozen,**  
**lunedì 14/01/08, ore 21.20**

Der Film wird gesendet  
**RAI 3 regionale,**  
**Sonntag 16/12/07, 9.40 Uhr**  
**Sender Bozen,**  
**Montag 14/01/08, 21.20 Uhr**